KAYOBA
OUTDOOR

028762, 028763,
028764, 028765,
028766, 028767

HEATED VEST

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV VÄRMEVÄST
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO OPPVARMET VEST
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA VARMEBLÆSER
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL KAMIZELKA OGRZEWANA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE BEHEIZBARE WESTE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI LÄMPÖLIIVI
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR GILET CHAUFFANT
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL VERWARMD VEST
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

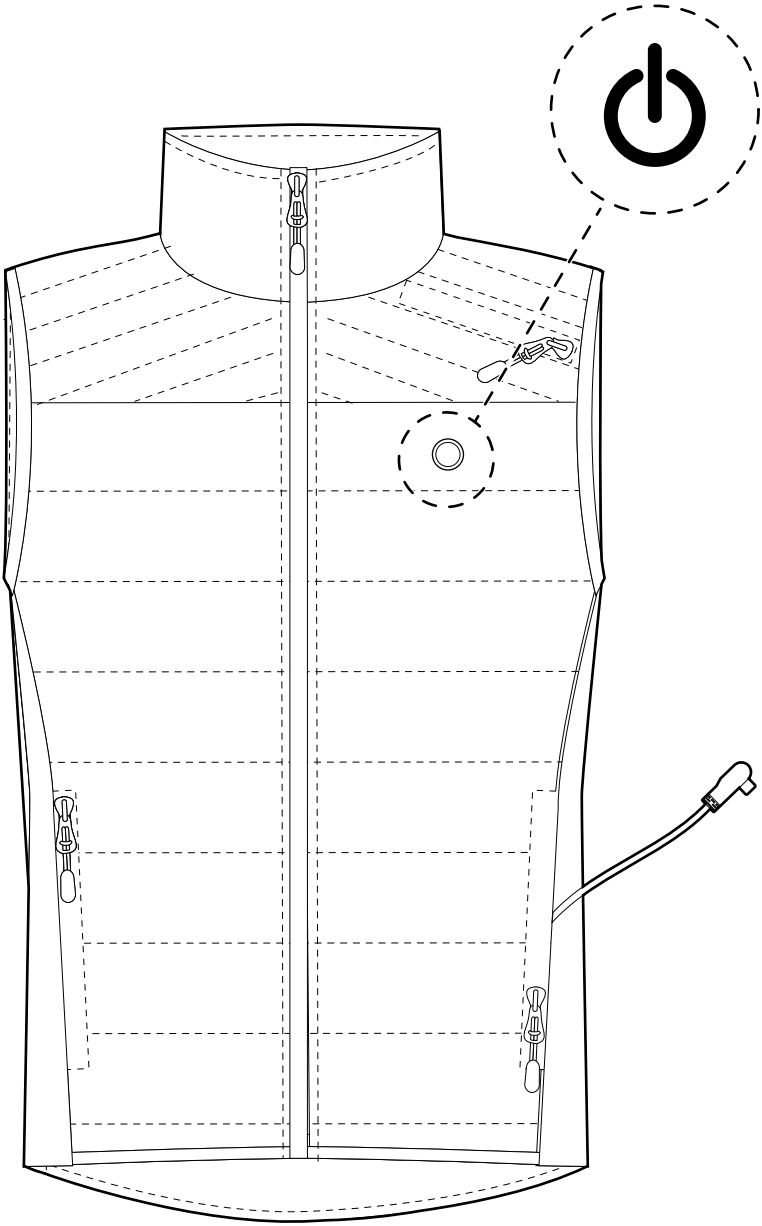
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2026-06-25

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN



1 Introduction

1.1 The product

The product is a heated vest. The product must be connected to a power bank with a USB C port (not included). Use a power bank with 9V/2A (18W) or 5V/2A (10W) output. The product is compatible with QC/PD fast-charging protocols.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Maximum wash temperature 40°C.
	Do not iron.
	Do not bleach.
	Do not dry clean.
	Do not wring.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

2 Safety

2.1 Safety definitions

WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Make sure that these persons do not operate the product independently:
  - Children less than 8 years.
  - Persons who do not know the product sufficiently.
  - Persons with disabilities.
- Children must not play with the product.
- Children must not clean or do maintenance on the product independently.
- Persons with reduced temperature sensitivity and persons that requires assistance must not use the product.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Operation

NOTE! For the best performance use a power bank with 9V/2A (18W) output.

NOTE! The default setting of the product is 45°C.

3.1 To use the product

1. Connect the USB C connector of the product to a power bank. The product automatically starts and the power button comes on red.
2. Push the power button again and again to set the temperature of the product: Refer to"3.1.1 Mode guide" on page 5.
3. To set the product to standby mode, push and hold the power button. The light of the power button goes off.

4 To start the product again, push the power button. The power button comes on red.

5 To stop the product, disconnect the USB C connector from the power bank.

3.1.1 Mode guide

Mode	Temp.	Indicator
High (default)	45°C	Red
Medium	42°C	Yellow
Low	38°C	Green

4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

5 Maintenance

5.1 To wash and dry the product

- Use mild detergent to wash the product.
- Let the product air dry or tumble dry at a maximum temperature of 65°C.
- Let the product become completely dry before use.

6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The power button flashes purple, goes off, or does not light.	The power bank malfunctions.	Disconnect the power bank from the product. Wait for approximately 5 minutes and then connect the power bank to the product.
	The power bank is not compatible with the product.	Connect a compatible power bank to the product.
	The power bank has become too hot because more than 1 heating devices are connected to it.	Disconnect all devices from the power bank. Wait for approximately 5 minutes and then connect the power bank to the product.
	The product is not completely dry.	Disconnect the power bank from the product. Let the product become completely dry before you connect a power bank to the product.
The product does not start.	The USB C connector of the product is not correctly connected to the power bank.	Make sure that the USB C connector of the product is correctly connected to the power bank.
	The power bank is not compatible with the product.	Connect a compatible power bank to the product. Make sure that the USB C port of the power bank is compatible with 5 V/9 V output.
The product does not become sufficiently hot.	The power bank does not have sufficient output.	Connect the product to a power bank with 10 W or 18 W output.
	The power bank is not set to fast-charging mode.	Set the power bank to fast-charging mode. The most power banks indiciats fast-charging with green or blue light.

7 Discard

- Obey local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Input voltage	5 V/9 V
Rated power	10 W/18 W
Operation time[1]:	
High	2 h
Medium	4 h
Low	8 h
Max. number of washes	15

1 At 0° ambient temperature, simulated usage under standard foam insulation with a 10,000mAh power bank for endurance testing.

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en värmeväst. Produkten måste anslutas till en strömbank med en USB-C-port (ingår inte). Använd en strömbank med en uteffekt på 9 V/2 A (18 W) eller 5 V/2 A (10 W). Produkten är kompatibel med snabbladdningsprotokollen QC och PD.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Högsta tvättemperatur 40 °C.
	Stryk inte.
	Blek inte.
	Kemtvätta inte.
	Vrid inte ur.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.
  - Personer med funktionshinder.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på produkten på egen hand.
- Personer med nedsatt temperaturkänslighet och personer som behöver hjälp får inte använda produkten.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Användning

OBS! För bästa prestanda rekommenderas att man använder en strömbank med en uteffekt på 9 V/2 A (18 W).

OBS! Produktens standardinställning är 45 °C.

3.1 Använda produkten

1. Anslut produktens USB-C-kontakt till en strömbank. Produkten startar automatiskt och strömbrytaren lyser rött.
2. Tryck på strömbrytaren flera gånger för att ställa in produktens temperatur: Se "3.1.1 Lägesguide" på sida 8.
3. Håll strömbrytaren intryckt för att sätta produkten i viloläge. Lampan på strömbrytaren slocknar.

4 Tryck på strömknappen för att starta produkten igen. Strömknappen lyser rött.

5 Koppla bort USB-C-kontakten från strömbanken för att stänga av produkten.

3.1.1 Lägesguide

Läge	Temp.	Indikatorlampa
Högt (standard)	45 °C	Röd
Medium	42 °C	Gul
Lågt	38 °C	Grön

4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

5 Underhåll

5.1 Tvätta och torka produkten

- Använd ett milt tvättmedel för att tvätta produkten.
- Låt produkten lufttorka eller torktumla den vid en maximal temperatur på 65 °C.
- Låt produkten bli helt torr före användning.

6 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Strömknappen blinkar lila, slocknar eller lyser inte alls.	Strömbanken fungerar inte som den ska.	Koppla bort strömbanken från produkten. Vänta i cirka 5 minuter och anslut sedan strömbanken till produkten.
	Strömbanken är inte kompatibel med produkten.	Anslut en kompatibel strömbank till produkten.
	Strömbanken har blivit för varm eftersom fler än en uppvärmningsenhet är ansluten till den.	Koppla bort alla enheter från strömbanken. Vänta i cirka 5 minuter och anslut sedan strömbanken till produkten.
	Produkten är inte helt torr.	Koppla bort strömbanken från produkten. Låt produkten torka helt innan du ansluter en strömbank till den.
Produkten tänds inte.	Produktens USB-C-kontakt är inte korrekt ansluten till strömbanken.	Se till att produktens USB-C-kontakt är korrekt ansluten till strömbanken.
	Strömbanken är inte kompatibel med produkten.	Anslut en kompatibel strömbank till produkten. Se till att strömbankens USB-C-port är kompatibel med uteffekter på 5 V och 9 V.
Produkten blir inte tillräckligt varm.	Strömbanken har inte tillräcklig uteffekt.	Anslut produkten till en strömbank med en uteffekt på 10 W eller 18 W.
	Strömbanken är inte inställd på snabbladdningsläge.	Ställ in strömbanken på snabbladdningsläge. De flesta strömbanker visar att snabbladdning är aktiverad med ett grönt eller blått ljus.

7 Kassering

- Följ lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Ingångsspänning	5 V/9 V
Märkeffekt	10 W/18 W
Drifttid[1]:	
Lång	2 h
Medium	4 h
Kort	8 h
Max. antal tvättar	15

1 En uthållighetstest utfördes vid en omgivningstemperatur på 0 °C, med standardskumisolering och simulerad användning samt en strömbank på 10 000 mAh.

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en oppvarmet vest. Produktet må kobles til en batteribank med en USB-C-port (medfølger ikke). Bruk en batteribank med en utgangseffekt på 9 V/2 A (18 W) eller 5 V/2 A (10 W). Produktet er kompatibelt med QC/PD-hurtigladingsprotokoller.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Maksimal vasketemperatur 40 °C.
	Må ikke strykes.
	Må ikke blekes.
	Må ikke tørrenses.
	Må ikke vris.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Pass på at følgende personer ikke bruker produktet uten tilsyn:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig.
  - Personer med nedsatt funksjonsevne.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet på egen hånd.
- Personer med nedsatt temperaturfølsomhet og personer som trenger assistanse må ikke bruke produktet.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet ditt, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.

3 Drift

MERK! For best mulig ytelse bør du bruke en batteribank med en utgangseffekt på 9 V/2 A (18 W).

MERK! Standardinnstillingen for produktet er 45 °C.

3.1 Bruk av produktet

1. Koble produktets USB-C-kontakt til en batteribank. Produktet starter automatisk, og på/av-knappen lyser rødt.
2. Trykk på på/av-knappen gjentatte ganger for å stille inn temperaturen på produktet: Se "3.1.1 Modusveiledning" på side 11.
3. For å sette produktet i standby-modus, trykk og hold inne på/av-knappen. Lyset på på/av-knappen slukkes.

4 Trykk på på/av-knappen for å starte produktet igjen. På/av-knappen lyser rødt.

5 For å slå av produktet må du koble USB-C-kontakten fra batteribanken.

3.1.1 Modusveiledning

Modus	Temp.	Indikator
Høy (standard)	45°C	Rød
Middels	42°C	Gul
Lav	38°C	Grønn

4 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

5 Vedlikehold

5.1 Slik vasker og tørker du produktet

- Bruk et mildt vaskemiddel til å vaske produktet.
- La produktet lufttørke eller tørk det i tørketrommelen ved en maksimumstemperatur på 65 °C.
- La produktet tørke helt før bruk.

6 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
På/av-knappen blinker lilla, slukker eller lyser ikke.	Batteribanken fungerer ikke som den skal.	Koble batteribanken fra produktet. Vent i omtrent 5 minutter, og koble deretter batteribanken til produktet.
	Batteribanken er ikke kompatibel med produktet.	Koble en kompatibel batteribank til produktet.
	Batteribanken har blitt for varm fordi det er koblet til mer enn én varmeenhet.	Koble alle enheter fra batteribanken. Vent i omtrent 5 minutter, og koble deretter batteribanken til produktet.
	Produktet er ikke helt tørt.	Koble batteribanken fra produktet. La produktet tørke helt før du kobler en batteribank til det.
Produktet starter ikke.	Produktets USB-C-kontakt er ikke riktig koblet til batteribanken.	Sørg for at produktets USB-C-kontakt er riktig koblet til batteribanken.
	Batteribanken er ikke kompatibel med produktet.	Koble en kompatibel batteribank til produktet. Sørg for at USB-C-porten på batteribanken støtter utgangsspenninger på 5 V og 9 V.
Produktet blir ikke varmt nok.	Batteribanken har ikke tilstrekkelig utgangseffekt.	Koble produktet til en batteribank med en utgangseffekt på 10 W eller 18 W.
	Batteribanken er ikke satt til hurtigladingsmodus.	Sett batteribanken i hurtigladingsmodus. De fleste batteribanker indikerer hurtiglading med et grønt eller blått lys.

7 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du kasserer produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Inngangsspenning	5 V/9 V
Nominell effekt	10 W/18 W
Driftstid[1]:	
Høy	2 h
Middels	4 h
Lav	8 h
Maks. antall vasker	15

1 Ved en omgivelsestemperatur på 0 °, simulert bruk under standard skumisolering med en batteribank på 10 000 mAh for utholdenhetstesting.

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en varmeblæser. Produktet skal tilsluttes en powerbank med en USB-C-port (medfølger ikke). Brug en powerbank med en udgangsspænding på 9 V / 2 A (18 W) eller 5 V / 2 A (10 W). Produktet er kompatibelt med QC-/PD-hurtigopladningsprotokoller.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Maksimal vasketemperatur 40°C.
	Må ikke stryges.
	Må ikke bleges.
	Må ikke renses kemisk.
	Må ikke vrides.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ **FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Følgende personer må kun bruge produktet under opsyn:
  - Børn under 8 år.
  - Personer, der ikke kender produktet tilstrækkeligt.
  - Personer med handicap.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Personer med nedsat temperaturfølsomhed og personer, der har brug for hjælp, må ikke anvende produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det kan påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordinationsevne og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til det angivne formål.

3 Brug

BEMÆRK! For at opnå den bedste ydeevne bør du bruge en powerbank med en udgangseffekt på 9 V / 2 A (18 W).

BEMÆRK! Produktets standardindstilling er 45°C.

3.1 Sådan bruges produktet

1. Tilslut produktets USB-C-stik til en powerbank. Produktet starter automatisk, og strømknappen lyser rødt.
2. Tryk flere gange på tænd/sluk-knappen for at indstille produktets temperatur: Se "3.1.1 Vejledning om tilstande" på side 14.
3. Hold tænd/sluk-knappen nede for at sætte produktet i standbytilstand. Lyset på tænd/sluk-knappen slukkes.

4 Tryk på afbryderknappen igen for at starte produktet. Tænd/sluk-knappen lyser rødt.

5 Tag USB-C-stikket ud af powerbanken for at slukke for produktet.

3.1.1 Vejledning om tilstande

Tilstand	Temp.	Kontrollampe
Høj (standard)	45°C	Rød
Mellem	42°C	Gul
Lav	38°C	Grøn

4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og husdyr.

5 Vedligeholdelse

5.1 Vask og tørring af produktet

- Brug et mildt rengøringsmiddel til at vaske produktet.
- Lad produktet lufttørre, eller kom det i en tørretumbler ved en temperatur på højst 65°C.
- Lad produktet blive helt tørt før brug.

6 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Tænd/sluk-knappen blinker lilla, slukker eller lyser slet ikke.	Powerbanken fungerer ikke korrekt.	Afbryd powerbanken fra produktet. Vent ca. 5 minutter, og tilslut derefter powerbanken til produktet.
	Powerbanken er ikke kompatibel med produktet.	Tilslut en kompatibel powerbank til produktet.
	Powerbanken er blevet for varm, fordi der er tilsluttet mere end 1 varmeenhed til den.	Afbryd alle enheder fra powerbanken. Vent ca. 5 minutter, og tilslut derefter powerbanken til produktet.
	Produktet er ikke helt tørt.	Afbryd powerbanken fra produktet. Lad produktet tørre helt, før du tilslutter en powerbank til det.
Produktet starter ikke.	Produktets USB-C-stik er ikke tilsluttet korrekt til powerbanken.	Sørg for, at produktets USB-C-stik er tilsluttet korrekt til powerbanken.
	Powerbanken er ikke kompatibel med produktet.	Tilslut en kompatibel powerbank til produktet. Sørg for, at powerbankens USB-C-port understøtter en udgangsspænding på 5 V / 9 V.
Produktet bliver ikke varmt nok.	Powerbanken har ikke en tilstrækkelig udgangseffekt.	Tilslut produktet til en powerbank med en udgangseffekt på 10 W eller 18 W.
	Powerbanken er ikke indstillet til hurtigopladning.	Indstil powerbanken til hurtigopladningstilstand. De fleste powerbanks angiver hurtigopladning med et grønt eller blåt lys.

7 Bortskaffelse

- Overhold de lokale bestemmelser ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Indgangsspænding	5 V / 9 V
Mærkeeffekt	10 W / 18 W
Brugstid[1]:	
Høj	2 timer
Mellem	4 timer
Lav	8 timer
Maks. antal vaske	15

1 Med henblik på en udholdenhedstest er der ved en omgivelsestemperatur på 0° blevet foretaget en simuleret brugstest under standardskumisolering med en powerbank på 10.000 mAh.

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to kamizelka z podgrzewaniem. Produkt należy podłączyć do power banku z portem USB-C (brak w zestawie). Należy używać power banku o napięciu wyjściowym 9 V / 2 A (18 W) lub 5 V / 2 A (10 W). Produkt jest zgodny z protokołami szybkiego ładowania QC/PD.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Maksymalna temperatura prania to 40°C.
	Nie prasuj.
	Nie wybielaj.
	Nie czyść chemicznie.
	Nie wykręcaj.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Upewnij się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
  - Dzieci w wieku poniżej 8 lat.
  - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu.
  - Osoby z niepełnosprawnościami.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem.
- Dzieciom nie wolno samodzielnie czyścić ani konserwować produktu.
- Z produktu nie mogą korzystać osoby o obniżonej wrażliwości na temperaturę oraz osoby wymagające opieki.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Takie okoliczności powodują pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Obsługa

UWAGA! Aby uzyskać najlepszą wydajność, używaj power banku o napięciu wyjściowym 9 V / 2 A (18 W).

UWAGA! Domyślne ustawienie tego produktu to 45°C.

3.1 Używanie produktu

1. Podłącz złącze USB-C produktu do power banku. Produkt automatycznie się włącza, a przycisk zasilania zaczyna świecić na czerwono.
2. Naciskaj przycisk zasilania, aby ustawić temperaturę produktu: Patrz sekcja "3.1.1 Przewodnik po trybach" na stronie 17.
3. Aby przełączyć produkt w tryb czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania. Podświetlenie przycisku zasilania gaśnie.

4 Aby ponownie uruchomić produkt, naciśnij przycisk zasilania. Przycisk zasilania zaczyna świecić na czerwono.

5 Aby wyłączyć produkt, odłącz złącze USB-C od power banku.

3.1.1 Przewodnik po trybach

Tryb	Temp.	Wskaźnik
Wysoki (domyślny)	45°C	Czerwony
Średni	42°C	Żółty
Niski	38°C	Zielony

4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

5 Konserwacja

5.1 Pranie i suszenie produktu

- Do prania produktu używaj łagodnego detergentu.
- Susz produkt na powietrzu lub w suszarce bębnowej w temperaturze maksymalnie 65°C.
- Przed użyciem poczekaj, aż produkt całkowicie wyschnie.

6 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność
Przycisk zasilania miga na fioletowo, gaśnie lub się nie świeci.	Power bank nie działa prawidłowo.	Odłącz power bank od produktu. Odczekaj około 5 minut, a następnie podłącz power bank do produktu.
	Power bank nie jest zgodny z produktem.	Podłącz do produktu zgodny power bank.
	Power bank stał się zbyt gorący, ponieważ podłączono do niego więcej niż 1 urządzenie grzewcze.	Odłącz wszystkie urządzenia od power banku. Odczekaj około 5 minut, a następnie podłącz power bank do produktu.
	Produkt nie jest całkowicie suchy.	Odłącz power bank od produktu. Przed podłączeniem power banku poczekaj, aż produkt całkowicie wyschnie.
Produkt nie włącza się.	Złącze USB-C produktu nie jest prawidłowo podłączone do power banku.	Upewnij się, że złącze USB-C produktu jest prawidłowo podłączone do power banku.
	Power bank nie jest zgodny z produktem.	Podłącz do produktu zgodny power bank. Upewnij się, że port USB-C power banku obsługuje napięcie wyjściowe 5 V / 9 V.
Produkt nie nagrzewa się wystarczająco.	Power bank nie zapewnia wystarczającej mocy wyjściowej.	Podłącz produkt do power banku o mocy wyjściowej 10 W lub 18 W.
	Power bank nie działa w trybie szybkiego ładowania.	Ustaw power bank w tryb szybkiego ładowania. Większość power banków sygnalizuje szybkie ładowanie zielonym lub niebieskim światłem.

7 Utylizacja

- Podczas utylizacji produktu przestrzegaj lokalnych przepisów. Nie spalaj produktu.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie wejściowe	5 V / 9 V
Moc znamionowa	10 W / 18 W
Czas pracy[1]:	
Wysoka	2 h
Średni	4 h
Niski	8 h
Maksymalna liczba prań	15

1 W temperaturze otoczenia 0°C, symulowane użytkowanie pod standardową izolacją piankową z power bankiem 10 000 mAh w teście wytrzymałościowym.

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist eine beheizbare Weste. Das Produkt muss an eine Powerbank mit USB-C-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden. Verwenden Sie eine Powerbank mit einer Ausgangsleistung von 9 V/2 A (18 W) oder 5 V/2 A (10 W). Das Produkt ist mit den Schnellladeprotokollen QC und PD kompatibel.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Maximale Waschtemperatur 40 °C.
	Nicht bügeln.
	Nicht bleichen.
	Nicht chemisch reinigen.
	Nicht auswringen.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:
  - Kinder unter 8 Jahren.
  - Personen, die nicht ausreichend mit dem Produkt vertraut sind.
  - Menschen mit Behinderungen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder dürfen das Produkt nicht selbstständig reinigen oder warten.
- Personen mit verminderter Temperaturempfindlichkeit sowie Personen, die auf Hilfe angewiesen sind, dürfen das Produkt nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Betrieb

HINWEIS! Um eine optimale Leistung zu erzielen, verwenden Sie bitte eine Powerbank mit einer Ausgangsleistung von 9 V/2 A (18 W).

HINWEIS! Die Standardeinstellung des Produkts beträgt 45 °C.

3.1 So verwenden Sie das Produkt

1. Schließen Sie den USB-C-Anschluss des Produkts an eine Powerbank an. Das Gerät startet automatisch, und die Betriebsanzeige leuchtet rot.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter wiederholt, um die Temperatur des Geräts einzustellen: Siehe „3.1.1 Modus-Anleitung“ auf Seite 20.
3. Um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt. Die LED am Netzschalter erlischt.

4 Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt erneut zu starten. Die Betriebsanzeige leuchtet rot.

5 Um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den USB-C-Stecker aus der Powerbank.

3.1.1 Modus-Anleitung

Modus	Temp.	Anzeige
Hoch (Standard)	45 °C	Rot
Mittel	42 °C	Gelb
Niedrig	38 °C	Grün

4 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

5 Wartung und Pflege

5.1 Waschen und Trocknen des Produkts

- Verwenden Sie zum Waschen des Produkts ein mildes Reinigungsmittel.
- Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen oder trocknen Sie es im Wäschetrockner bei einer Höchsttemperatur von 65 °C.
- Lassen Sie das Produkt vor der Verwendung vollständig trocknen.

6 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Die Ein-/Aus-Taste blinkt violett, erlischt oder leuchtet gar nicht.	Die Powerbank funktioniert nicht richtig.	Trennen Sie die Powerbank vom Produkt. Warten Sie etwa 5 Minuten und schließen Sie dann die Powerbank an das Produkt an.
	Die Powerbank ist nicht mit dem Produkt kompatibel.	Schließen Sie eine kompatible Powerbank an das Produkt an.
	Die Powerbank ist zu heiß geworden, da mehr als ein Heizgerät daran angeschlossen ist.	Trennen Sie alle Geräte von der Powerbank. Warten Sie etwa 5 Minuten und schließen Sie dann die Powerbank an das Produkt an.
	Das Produkt ist noch nicht vollständig getrocknet.	Trennen Sie die Powerbank vom Produkt. Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie eine Powerbank daran anschließen.
Das Produkt startet nicht.	Der USB-C-Anschluss des Produkts ist nicht ordnungsgemäß mit der Powerbank verbunden.	Stellen Sie sicher, dass der USB-C-Anschluss des Produkts korrekt an die Powerbank angeschlossen ist.
	Die Powerbank ist nicht mit dem Produkt kompatibel.	Schließen Sie eine kompatible Powerbank an das Produkt an. Stellen Sie sicher, dass der USB-C-Anschluss der Powerbank mit einer Ausgangsspannung von 5 V/9 V kompatibel ist.
Das Produkt wird nicht ausreichend heiß.	Die Powerbank verfügt nicht über eine ausreichende Ausgangsleistung.	Schließen Sie das Produkt an eine Powerbank mit einer Ausgangsleistung von 10 W oder 18 W an.
	Die Powerbank ist nicht auf den Schnellademodus eingestellt.	Stellen Sie die Powerbank auf den Schnellademodus ein. Die meisten Powerbanks zeigen den Schnellladevorgang durch ein grünes oder blaues Licht an.

7 Entsorgung

- Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften. Produkt nicht verbrennen.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Eingangsspannung	5 V / 9 V
Nennleistung	10 W–18 W.
Betriebszeit	
Hoch	2 Std.
Mittel	4 Std.
Niedrig	8 Std.
Max. Anzahl der Waschgänge	15

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on lämpöliivi. Tuote on kytkettävä USB-C-portilla varustettuun varavirtalähteeseen (myydään erikseen). Käytä varavirtalähdettä, jonka antoteho on 9 V / 2 A (18 W) tai 5 V / 2 A (10 W). Tuote on yhteensopiva QC- ja PD-pikalatausprotokollien kanssa.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Pesun enimmäislämpötila 40 °C.
	Ei saa silittää.
	Ei saa valkaista.
	Ei saa kuivapestä.
	Älä väännä.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitejätteen mukana.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:
  - Alle 8-vuotiaat lapset.
  - Henkilöt, jotka eivät tunne tuotetta riittävän hyvin.
  - Toimintarajoitteiset henkilöt.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta itsenäisesti.
- Henkilöt, joiden lämpötila-aistimus on heikentynyt, sekä avustajaa tarvitsevat henkilöt eivät saa käyttää tätä tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai tuotetta hallitsemattomien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Käyttö

HUOM.! Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi käytä 9 V / 2 A (18 W) -antotehoista varavirtalähdettä.

HUOM.! Tuotteen oletusasetus on 45 °C.

3.1 Tuotteen käyttäminen

1. Liitä tuotteen USB-C-liitin varavirtalähteeseen. Tuote käynnistyy automaattisesti, ja virtapainike syttyy palamaan punaisena.
2. Paina virtapainiketta toistuvasti laitteen lämpötilan säätämiseksi: Katso lisätietoja kohdasta "3.1.1 Tilaopas" sivulla 23.
3. Voit asettaa laitteen valmiustilaan painamalla virtapainiketta pohjaan. Virtapainikkeen merkkivalo sammuu.

4 Käynnistä tuote uudelleen painamalla virtapainiketta. Virtapainike syttyy palamaan punaisena.

5 Sammuta tuote irrottamalla USB-C-liitin varavirtalähteestä.

3.1.1 Tilaopas

Tila	Lämpötila	Merkkivalo
Korkea (oletus)	45 °C	Punainen
Keskitaso	42 °C	Keltainen
Matala	38 °C	Vihreä

4 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

5 Huolto

5.1 Tuotteen pesu ja kuivaus

- Pese tuote miedolla pesuaineella.
- Anna tuotteen kuivua kuivaustelineellä tai kuivausrummussa enintään 65 °C:n lämpötilassa.
- Anna tuotteen kuivua täysin ennen käyttöä.

6 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Virtapainike vilkkuu violettina, sammuu tai ei syty lainkaan.	Varavirtalähde ei toimi oikein.	Irrota varavirtalähde tuotteesta. Odota noin viisi minuuttia ja liitä sitten varavirtalähde tuotteeseen.
	Varavirtalähde ei ole yhteensopiva tuotteen kanssa.	Liitä tuotteeseen yhteensopiva varavirtalähde.
	Varavirtalähde on ylikuumentunut, koska siihen on kytketty useampi kuin yksi lämmityslaite.	Irrota kaikki laitteet varavirtalähteestä. Odota noin viisi minuuttia ja liitä sitten varavirtalähde tuotteeseen.
	Tuote ei ole täysin kuiva.	Irrota varavirtalähde tuotteesta. Anna tuotteen kuivua kokonaan, ennen kuin liität siihen varavirtalähteen.
Tuote ei käynnisty.	Tuotteen USB-C-liitintä ei ole kytketty varavirtalähteeseen oikein.	Varmista, että tuotteen USB-C-liitin on kytketty varavirtalähteeseen oikein.
	Varavirtalähde ei ole yhteensopiva tuotteen kanssa.	Liitä tuotteeseen yhteensopiva varavirtalähde. Varmista, että varavirtalähteen USB-C-portti tukee 5 V:n / 9 V:n antojännitettä.
Tuote ei kuumene tarpeeksi.	Varavirtalähteen antoteho ei ole riittävä.	Liitä tuote 10 W:n tai 18 W:n antotehoiseen varavirtalähteeseen.
	Varavirtalähdettä ei ole asetettu pikalataustilaan.	Aseta varavirtalähde pikalataustilaan. Useimmat varavirtalähteet ilmaisevat pikalatausta vihreällä tai sinisellä valolla.

7 Hävittäminen

- Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Tulojännite	5 V / 9 V
Nimellisteho	10 W / 18 W
Toiminta-aika[1]:	
Korkea	2 h
Keskitaso	4 h
Matala	8 h
Pesukertojen enimmäismäärä	15

1 Ympäristölämpötilan ollessa 0 °C suoritettiin kestävyystestaus simuloimalla käyttöä tavanomaisen vaahtomuovieristeen alla 10 000 mAh:n varavirtalähteellä.

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un gilet chauffant. Le produit doit être branché à une batterie externe dotée d'un port USB-C (non fournie). Utilisez une batterie externe avec une sortie de 9 V/2 A (18 W) ou 5 V/2 A (10 W). Ce produit est compatible avec les protocoles de recharge rapide QC/PD.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Température maximale de lavage : 40 °C.
	Ne pas repasser.
	Ne pas javelliser.
	Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas essorer.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions fait courir un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions peut faire courir un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit de façon indépendante :
  - Enfants de moins de 8 ans.
  - Personnes qui ne connaissent pas suffisamment le produit.
  - Personnes handicapées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Les enfants ne doivent en aucun cas nettoyer le produit ou en effectuer l'entretien seuls.
- Les personnes présentant une sensibilité réduite à la température et celles qui ont besoin d'aide ne doivent pas utiliser ce produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes utiliser le produit s'ils ne le connaissent pas parfaitement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

3 Utilisation

REMARQUE ! Pour obtenir les meilleures performances, utilisez une batterie externe offrant une sortie de 9 V/2 A (18 W).

REMARQUE ! Le réglage par défaut du produit est de 45 °C.

3.1 Utilisation du produit

1. Branchez le connecteur USB-C de l'appareil à une batterie externe. L'appareil démarre automatiquement et le voyant du bouton d'alimentation s'allume en rouge.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'alimentation pour régler la température de l'appareil : Reportez-vous à "3.1.1 Guide des modes" on page 26.
3. Pour mettre l'appareil en mode veille, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé. Le voyant du bouton d'alimentation s'éteint.

4 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le produit. Le voyant du bouton d'alimentation s'allume en rouge.

5 Pour mettre le produit hors tension, débranchez le connecteur USB-C de la batterie externe.

3.1.1 Guide des modes

Mode	Temp.	Indicateur
Élevé (par défaut)	~45°C	Rouge
Moyenne	~42°C	Jaune
Low (faible)	~38°C	Vert

4 Rangement

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

5 Maintenance

5.1 Pour laver et sécher le produit

- Utilisez un détergent doux pour laver le produit.
- Laissez le produit sécher à l'air libre ou mettez-le au sèche-linge à une température maximale de 65 °C.
- Laissez le produit sécher complètement avant utilisation.

6 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le bouton d'alimentation clignote en violet, s'éteint ou ne s'allume pas.	La batterie externe présente un dysfonctionnement.	Débranchez la batterie externe de l'appareil. Patientez environ 5 minutes, puis branchez la batterie externe à l'appareil.
	La batterie externe n'est pas compatible avec ce produit.	Branchez une batterie externe compatible sur l'appareil.
	La batterie externe a trop chauffé car plus d'un appareil consommant de l'énergie y est branché.	Débranchez tous les appareils de la batterie externe. Patientez environ 5 minutes, puis branchez la batterie externe à l'appareil.
	Le produit n'est pas encore complètement sec.	Débranchez la batterie externe de l'appareil. Laissez le produit sécher complètement avant de le brancher à une batterie externe.
Le produit ne se met pas en marche.	Le connecteur USB-C du produit n'est pas correctement branché à la batterie externe.	Assurez-vous que le connecteur USB-C du produit est correctement branché à la batterie externe.
	La batterie externe n'est pas compatible avec ce produit.	Branchez une batterie externe compatible sur l'appareil. Assurez-vous que le port USB-C de la batterie externe est compatible avec une tension de sortie de 5 V ou 9 V.
Le produit ne chauffe pas suffisamment.	La batterie externe n'a pas une puissance de sortie suffisante.	Branchez l'appareil à une batterie externe d'une puissance de sortie de 10 W ou 18 W.
	La batterie externe n'est pas réglée sur le mode de recharge rapide.	Réglez la batterie externe en mode de recharge rapide. La plupart des batteries externes indiquent la recharge rapide à l'aide d'un voyant vert ou bleu.

7 Mise au rebut

- Veuillez respecter la réglementation locale lors de la mise au rebut du produit. N'incinérez pas le produit.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension d'entrée	5 V/9 V
Puissance nominale	10 W À 18 W.
Autonomie[1]:	
High (élevée)	2 h
Moyenne	4 h
Low (faible)	8 h
Nombre maximal de lavages	15

1 À une température ambiante de 0 °C, utilisation simulée dans des conditions standard avec une isolation en mousse et une batterie externe de 10 000 mAh, dans le cadre d'un test d'autonomie.

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een verwarmd vest. Het product moet worden aangesloten op een powerbank met een USB-C-poort (niet meegeleverd). Gebruik een powerbank met een uitgangsvermogen van 9 V/2 A (18 W) of 5 V/2 A (10 W). Het product is compatibel met de QC/PD-protocollen voor snel opladen.

1.2 Symbolen

	Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Maximale wastemperatuur 40°C.
	Niet strijken.
	Niet bleken.
	Niet laten stomen.
	Niet uitwringen.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:
  - Kinderen jonger dan 8 jaar.
  - Personen die het product onvoldoende kennen.
  - Personen met een handicap.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het product niet zelfstandig schoonmaken of onderhouden.
- Personen met een verminderde temperatuurgevoeligheid en personen die hulp nodig hebben, worden geadviseerd het product niet te gebruiken.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dit vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Gebruik

LET OP! Voor optimale prestaties gebruikt u een powerbank met een uitgangsvermogen van 9 V/2 A (18 W).

LET OP! De standaardinstelling van het product is 45°C.

3.1 Het product gebruiken

1. Sluit de USB-C-aansluiting van het product aan op een powerbank. Het product start automatisch op en de aan/uit-knop gaat rood branden.
2. Druk herhaaldelijk op de aan/uit-knop om de temperatuur van het product in te stellen: Zie "3.1.1 Modushandleiding" op pagina 29.
3. Om het product in de stand-by-modus te zetten, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt. Het lampje van de aan/uit-knop gaat uit.

4 Druk op de aan/uit-knop om het product te starten. Het aan/uit-lampje brandt rood.

5 Om het product uit te schakelen, koppelt u de USB-C-connector los van de powerbank.

3.1.1 Modushandleiding

Modus	Temp.	Indicator
Hoog (standaard)	45°C	Rood
Gemiddeld	42°C	Geel
Laag	38°C	Groen

4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, berg het dan op een schone en droge plaats op waartoe kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

5 Onderhoud

5.1 Het product wassen en drogen

- Gebruik een mild wasmiddel om het product te wassen.
- Laat het product aan de lucht drogen of droog het in de droogtrommel bij een maximale temperatuur van 65°C.
- Laat het product volledig drogen voordat u het gebruikt.

6 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De aan/uit-knop knippert paars, gaat uit of brandt niet.	De powerbank werkt niet goed.	Koppel de powerbank los van het product. Wacht ongeveer 5 minuten en sluit de powerbank vervolgens aan op het product.
	De powerbank is niet geschikt voor dit product.	Sluit een compatibele powerbank aan op het product.
	De powerbank is te warm geworden omdat er meer dan één verwarmingsapparaat op is aangesloten.	Koppel alle apparaten los van de powerbank. Wacht ongeveer 5 minuten en sluit de powerbank vervolgens aan op het product.
	Het product is nog niet helemaal droog.	Koppel de powerbank los van het product. Laat het product volledig drogen voordat u een powerbank op het product aansluit.
Het product start niet.	De USB-C-aansluiting van het product is niet correct aangesloten op de powerbank.	Zorg ervoor dat de USB-C-aansluiting van het product correct is aangesloten op de powerbank.
	De powerbank is niet geschikt voor dit product.	Sluit een compatibele powerbank aan op het product. Zorg ervoor dat de USB-C-poort van de powerbank geschikt is voor een uitgangsspanning van 5 V/9 V.
Het product wordt niet warm genoeg.	De powerbank heeft onvoldoende uitgangsvermogen.	Sluit het product aan op een powerbank met een uitgangsvermogen van 10 W of 18 W.
	De powerbank staat niet in de snellaadmodus.	Stel de powerbank in op de modus voor snel opladen. De meeste powerbanken geven aan dat er snel wordt opgeladen door middel van een groen of blauw lampje.

7 Afvoeren

- Houd u bij het afvoeren van het product aan de plaatselijke voorschriften. Verbrand het product niet.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Ingangsspanning	5 V/9 V
Nominaal vermogen	10-18 W
Werkingstijd[1]:	
Hoog	2 uren
Gemiddeld	4 u
Laag	8 uren
Max. aantal wasbeurten	15

1 Bij een omgevingstemperatuur van 0°C, gesimuleerd gebruik onder standaard schuimisolatie met een powerbank van 10.000 mAh voor een uithoudingsproef.

KAYOBA
OUTDOOR

www.jula.com

028762
2026-06-30